I

La nuova serie di rubinetteria temporizzata " Quik 4 " é stata progettata e realizzata con una cartuccia che permette la regolazione del tempo e della portata con una semplice operazione.
Senza rimuovere la cartuccia dal corpo del rubinetto e con un semplice cacciavite, é possibile variare progressivamente temporizzazione e portata.
Pertanto si otterrà sempre una perfetta regolazione del rubinetto.
La presenza di un filtro al suo interno, favorisce una diretta funzione anti-impurità.

UK

The new Quik 4 series of automatic taps has been designed and created with a new cartridge which allows for simple control of timing and flow rate.
It is possible to progressively vary the timing and flow rate without removing the cartridge from the tap body with a simple screwdriver. This means that the tap will always be perfectly regulated.
Furthermore, any impurities in the water are removed directly by an internal filter.

F

La nouvelle série de robinetterie temporisée Quik 4 a été projeté et réalisée avec une nouvelle cartouche qui permet de régler le temps et le débit avec une simple opération.
Sans retirer la cartouche du corps du robinet et à l'aide d'un simple tournevis, il est possible de varier progressivement la temporisation et le débit. On obtiendra ainsi un parfait réglage du robinet.
La présence d'un filtre à l'intérieur du robinet permet d'exercer une fonction directe de protection contre les impuretés.

D

Das neue Selbstschlussarmaturenprogramm " Quik 4 " wurde mit einer neuen Kartusche entwickelt und hergestellt.
Dadurch sind Laufzeit und Durchflussmenge auf einfache Weise einstellbar.
Laufzeit und Durchflussmenge werden ohne die Kartusche aus dem Armaturengehäuse auszubauen einfach mit einem Schraubenzieher stufenweise verändert.
Hierdurch ist die Armatur immer einwandfrei eingestellt.
Der innen eingebaute Filter sorgt für eine direkte Schmutzabscheidung.

E

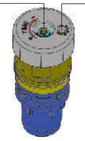
La nueva serie de grifería temporizada " Quik 4 " ha sido proyectada y realizada con un nuevo cartucho que permite la regulación del tiempo y de la cantidad, con una simple operación. Sin quitar el cartucho del cuerpo del grifo y con un simple destornillador , es posible variar progresivamente tiempo y cantidad.
Se obtendrá siempre una perfecta regulación del grifo.
La presencia de un filtro interno, favorece una directa función anti-impurezas.

NL

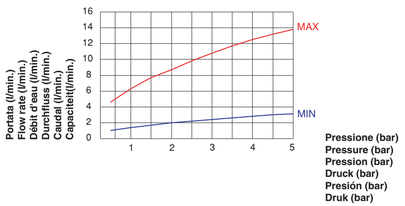
De nieuwe Quik 4 serie is voorzien van een nieuwe cartouche, die het mogelijk maakt de capaciteit en openingstijd eenvoudig in te stellen.
Met behulp van een schroevendraaier kan - zonder dat de cartridge uit het huis losgedraaid moet worden - de looptijd en openingstijd naar wens aangepast worden.
Een geïntegreerde filter voorkomt verontreiniging.

Regolazione Tempo
Regulating Timing
Réglage du temps
Einstellung Laufzeit
Regulación del Tiempo
Instellen van openingstijd

Regolazione portata
Regulating Flow Rate
Réglage du debit
Einstellung Durchflussmenge
Regulación de la Cantidad
Instellen van capaciteit



(I) Portata cartuccia QUIK 4
(UK) Cartridge flow rate QUIK 4
(F) Débit d'eau de la cartouche QUIK 4
(D) Durchfluss der Kartusche QUIK 4
(E) Caudal cartucho QUIK 4
(NL) Doorstroomhoeveelheid cartridge Quik 4



(I) I tempi di apertura per i vari modelli sono indicati nella tabella qui di seguito.

(UK) Different time rates of the different models are shown on the following scheme.

(F) Les temps d'ouverture des différents modéles sont indiqués dans le tableau ci-contre.

(D) Die laufzeit für die verschiedenen Modelle sind in der gegenüberstehenden Tabelle angegeben.

(E) Los tiempos de apertura por los modelos estàn indicados en el plano qui siguen.

(NL) Zie onderstaand schema voor de looptijd van verschillende modellen.

Modello / Model / Modele / Modell / Modelo / Model	Tempo/ Time / Temps Laufzeit / Tiempo/ Tijd	Portata / Flow rate / Débit Dirchflussmenge / Cantidad / Capaciteit
Lavabo - Wash basin - Lavabo Waschtische - Lavamano - Wasbak Q4 230 - 232 - 250 - 252 - 530	15" ± 3"	6 [l/min]
Orinatoio - Urinal - Urinoir - urinale - Mingitorio - Urinoir Q4 100 - 105 - 110	8" ± 3"	9 [l/min]
Doccia - Shower - Douche - Duschen - Ducha - Douche Q4 150 - 152 - 160 - 165	30" ± 5"	9 [l/min]

(I) DIFETTI DI FUNZIONAMENTO
(UK) OPERATING DEFECTS
(F) DÉFAUTS DE FONCTIONNEMENT
(D) FUNKTIONSSTÖRUNGEN
(E) DEFECTOS DE FUNCIONAMIENTO
(NL) INDIEN DE KRAAN NIET WERKT

I

Qualora dovesse diminuire la portata del flusso d'acqua, procedere alla regolazione della stessa intervenendo sulla cartuccia.
Se anche con questo intervento non si riscontra un miglioramento, smontare la cartuccia e procedere alla pulizia del filtro, situato sul bicchiere. (n° 2 in lista)
Rivolgersi al proprio fornitore per qualsiasi problema.

UK

Should the flow rate decrease at any time, adjust the cartridge.
If this fails to produce an improvement, take out the cartridge and clean the filter situated on the socket (no. 2 on list.).
In case of any problem contact your supplier.

F

Au cas où le débit du flux d'eau diminuerait, procéder au réglage de cette dernière en intervenant sur la cartouche.
Si même par cette intervention on ne constate pas d'amélioration, démonter la cartouche et procéder au nettoyage du filtre, situé sur l'emboîtement (n. 2 sur la liste).
Adressez-vous à votre fournisseur pour tout problème.

D

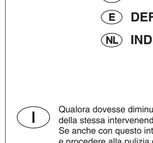
Bei Abnahme der Wasserdurchflussmenge können Sie diese an der Kartusche verstellen. Sollte danach keinerlei Verbesserung auftreten, bauen Sie die Kartusche aus und säubern Sie den an der Muffe angebrachten Filter (Pos. 2 der Stückliste).
Wenden Sie sich bei Störungen an Ihren Lieferanten.

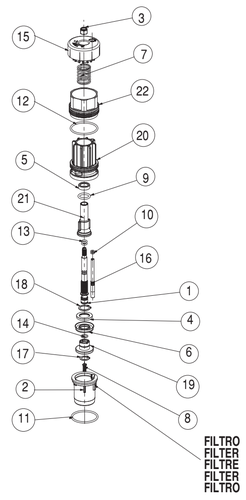
E

Si disminuye la cantidad de flujo de agua, proceder a su regulación interviniendo en el cartucho.
Si después de este procedimiento no se nota mejoría, desmontar el cartucho y proceder a la limpieza del filtro, que se encuentra en el depósito (n. 2 en la lista).
Dirigirse al vendedor por cualquier problema.

NL

Indien de capaciteit van de kraan terugloopt, kunt u dit via de cartouche bijstellen.
Indien geen verbetering optreedt, dient u de cartouche te demonteren.
Maak hierna het filter aan de zijkant van de cartouche schoon.
Neem bij storingen contact op met uw leverancier.





1) Asta
Rod
Tige
Stab
Varilla
Spindel

2) Bicchiere
Socket
Emboîtement
Muffe
Ranure
Dop

3) Dado autobloccante
Self-blocking nut
Ecrou à blocage automatique
Selbstsichernde Mutter
Tuerca de cierre automatico
Moer zelfzekerend

4) Fermo gaco
Gaco seal block
Arret gaco
Halter Gaco - Dichtung
Sello junta
Houder gaco dichting

5) Gaco
Gaco seal
Gaco
Gaco - Dichtung
Junta
Gaco dichting

6) Gaco
Gaco seal
Gaco
Gaco - Dichtung
Junta
Gaco dichting

17) Seeger
Seeger
Seeger
Seeger
Clavija
Sluitring

18) Seeger
Seeger
Seeger
Seeger
Clavija
Sluitring

19) Corpo
Body
Corps
Gehäuse
Cuerpo
Huis

20) Corpo
Body
Corps
Gehäuse
Cuerpo
Huis

21) Valvola
Valve
Soupape
Ventil
Válvula
Ventiel

22) Vitone
Internal mechanism
Vis
Gewindeverschluss
Mecanismo interno
Draadbus

7) Molla
Spring
Ressort
Feder
Muelle
Veer

8) Molla conica
Cone spring
Ressort conique
Konische Feder
Muelle conico
Konische veer

9) O-ring

10) O-ring

11) O-ring

12) O-ring

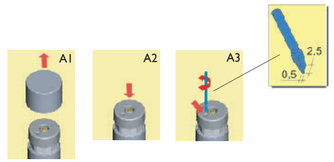
13) O-ring

14) O-ring

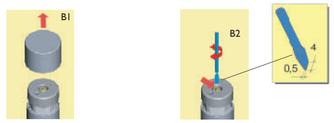
15) Pulsante
Push-button
Poussoir
Drucktaster
Pulsador
Drukknop

16) Regolatore
Regulator
Régulateur
Regler
Regulador
Regelstift

(A)

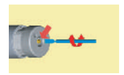


(B)



(C)

(D)



(E)

(I) REGOLAZIONE TEMPERATURA
(UK) TEMPERATURE REGULATOR
(F) REGLAGE TEMPERATURE
(D) TEMPERATURREGELUNG
(E) REGULACION TEMPERATURA
(NL) TEMPERATUURREGELING

(I) La serie Quik 4 comprende rubinetti temporizzati per lavabo corredati di regolatore della temperatura dell'acqua.

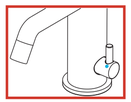
(UK) The Quik 4 range includes automatic taps for washbasins with water temperature control.

(F) La série Quik 4 comprend des robinets temporisés pour lavabo dotés de régulateur de la température de l'eau.

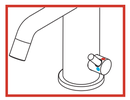
(D) Die Serie Quik 4 umfasst Selbstschlussarmaturen für Waschtische mit Wassertemperaturregler.

(E) La serie Quik 4 incluye grifos temporizados para lavamanos provistos de regulador de la temperatura del agua.

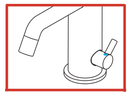
(NL) De Quik 4 wastafelkraan is ook leverbaar in een menguitvoering.



LEVA DI REGOLAZIONE
CONTROL LEVER
LEVIER DE REGLAGE
REGLERHEBEL
PALANCA DE REGULACION
HENDEL VOOR
TEMPERATUURREGELING



ACQUA FREDDA
COLD WATER
EAU FROIDE
KALTES WASSER
AGUA FRIA
KOUD WATER



ACQUA CALDA
HOT WATER
EAU CHAUDE
WARMES WASSER
AGUA CALIENTE
HEET WATER

I *REGOLAZIONE PORTATA E TEMPO*

Regolazione della Portata (A):

1) Estarre il tappo dal rubinetto (a1);
2) Premere il pulsante della cartuccia (a2);
3) Ruotare con il cacciavite sino alla regolazione della portata desiderata (a3).

Regolazione del Tempo (B):

1) Estarre il tappo dal rubinetto (b1);
2) Ruotare in senso orario per diminuire il tempo di erogazione, in senso anti-orario per aumentarlo (b2).

Rimozione della cartuccia (E):

Possibilità di svitare la cartuccia per mezzo di un'apposita chiave realizzata in ferro zincato, con impugnatura rivestita in materiale termoplastico.

Per regolare la portata e il tempo dei rubinetti ad incasso Q4 110 - Q4 150 - Q4 152 - Q4 530, bisogna estrarre la piastra, che automaticamente trascina con se il tappo del rubinetto; procedere con la regolazione della portata e del tempo, così come raffigurato nelle immagini quivi riportate.

Regolazione della portata (C):

1) premere il pulsante della cartuccia (Fig. c1);
2) ruotare con il cacciavite sino alla regolazione della portata desiderata (Fig. c2).

Regolazione del tempo (D):

1) ruotare con il cacciavite in senso orario per diminuire il tempo di erogazione, in senso anti-orario per aumentarlo. (Fig. d).

NOTE PER L'INSTALLAZIONE:

- Per temperature sotto 0°C proteggere il rubinetto dal gelo o togliere la cartuccia;
- Prima di mettere in funzione il rubinetto é necessario spurgare le tubazioni;
- E' opportuno predisporre un filtro all'interno della tubazione per prevenire la sporcizia nella cartuccia;
- Utilizzare solo acqua proveniente dalla rete idrica, in particolare non utilizzare acqua salata e/o acqua contenente sabbia;
- Non alterare o modificare le caratteristiche del prodotto.

La DITTA declina ogni responsabilità per utilizzi al di fuori di quanto specificato nelle note per l'installazione.

UK *REGULATING FLOW RATE AND REGULATING TIMING*

Regulating Flow Rate (A):

1) remove the cover from the tap (a1);
2) press the cartridge button (a2);
3) rotate with the screwdriver until the required flow rate is obtained (a3).

Regulating Timing (B):

1) remove the cover from the tap (b1);
2) rotate clockwise with the screwdriver to reduce the flow time, anti-clockwise to increase it (b2).

To remove the cartridge (E):

The cartridge can be unscrewed using a special key made of galvanized iron, with handgrip covered in thermoplastic material.

To adjust the flow rate and timing for in-wall taps Q4 110 - Q4 150 - Q4 152 - Q4 530, take out the plate which will automatically take the tap cover with it. Then proceed as normal with the regulation of flow rate and timing as shown in the following illustrations.

Regulating Flow Rate (C):

1) press the cartridge button ((Fig. c1);
2) rotate with the screwdriver until the required flow rate is obtained (Fig. c2).

Regulating Timing (D):

1) Rotate clockwise with the screwdriver to reduce the flow time, anti-clockwise to increase it. (Fig. d)

INSTALLATION NOTES :

- When temperatures fall below 0°C protect the tap from frost or remove the cartridge;
- Bleed pipes before operating tap;
- A filter in the pipes will prevent dirt from getting into the cartridge;
- Use mains water only and particularly avoid salt water and/or water containing sand;
- Do not alter or modify the product in any way

Note: The manufacturer disclaims any responsibility for use which fails to comply with the installation notes.

F *RÉGLAGE DU DÉBIT ET DU TEMPS*

Réglage du débit (A):

1) Extraire le bouchon du robinet (a1);
2) Appuyer sur le poussoir de la cartouche (a2);
3) Tourner avec le tournevis jusqu'au réglage du débit souhaité (a3).

Réglage du temps (B):

1) Extraire le bouchon du robinet (b1);
2) Tourner avec le tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le temps de débit, dans le sens contraire pour l'augmenter (b2).

Déplacement de la cartouche (E):

Possibilité de dévisser la cartouche avec une clef en fer et zinc recouverte d'un matériel thermoplastique.

Pour régler le débit et le temps des robinets encastrés Q4 110 - Q4 150 - Q4 152 - Q4 530, extraire la plaque, qui automatiquement entraîne le bouchon du robinet, continuer normalement avec le réglage du débit et du temps, comme sur les images ci-dessous.

Réglage du débit (C):

1) Appuyer sur le poussoir de la cartouche (Fig. c1);
2) Tourner à l'aide du tournevis jusqu'au réglage du débit souhaité (Fig. c2).

Réglage du temps (D):

1) Tourner à l'aide du tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le temps du débit, dans le sens contraire pour l'augmenter. (Fig. d).

NOTES POUR L'INSTALLATION

- Par températures au-dessous de 0°C, protéger le robinet du gel ou retirer la cartouche;
- Avant de mettre en fonction le robinet, il est nécessaire de purger la tuyauterie;
- Il est opportun de prédisposer un filtre à l'intérieur de la tuyauterie pour éviter toute trace de saleté dans la cartouche;
- N'utiliser que de l'eau provenant du réseau hydraulique, notamment ne pas utiliser d'eau salée et/ou de l'eau contenant du sable;
- Ne pas altérer ni modifier les caractéristiques du produit.

Le Fabricant décline toute responsabilité pour des utilisations autres que celles spécifiées dans les notes pour l'installation.

D *DURCHFLUSSREGELUNG MIT EINSTELLUNG DER LAUFZEIT*

Durchflussregelung (A):

1) Nehmen Sie den Deckel der Armatur ab (a1);
2) Drücken Sie auf den Drucktaster der Kartusche (a2);
3) Drehen Sie den Schraubenzieher solange bis Sie die erwünschte Durchflussmenge erreicht haben (a3).

Einstellung der Laufzeit (B):

1) Nehmen Sie den Deckel der Armatur ab (b1);
2) Drehen Sie den Schraubenzieher im Uhrzeigersinn, um die Laufzeit herabzusetzen und entgegen der Uhrzeigerrichtung, um sie zu erhöhen (b2).

Entfernung der Kartusche (E):

Die Kartusche kann mit einem angemessenen Schlüssels aus verzinktem Eisen bedeckt mit thermoplastischem Material abgeschraubt werden.

Zum Verstellen der Durchflussmenge und Laufzeit der Unterputzarmaturen Q4 110 - Q4 150 - Q4 152 - Q4 530, nehmen Sie die Platte ab, dadurch wird der Armaturendeckel automatisch mitentfernt. Die Einstellung der Durchflussmenge und Laufzeit erfolgt auf normale Art, wie in den folgenden Figuren dargestellt.

Durchflussregelung (C):

1) Drücken Sie auf den Drucktaster der Kartusche (Abb. c1);
2) Drehen Sie den Schraubenzieher solange bis Sie die erwünschte Durchflussmenge erreicht haben (Abb. c2).

Einstellung der Laufzeit (D):

1) Drehen Sie den Schraubenzieher im Uhrzeigersinn, um die Laufzeit herabzusetzen und entgegen der Uhrzeigerrichtung, um sie zu erhöhen . (Abb. d).

INSTALLATIONSHINWEISE

- Schützen Sie die Armaturen vor Frost oder entfernen Sie die Kartusche bei Temperaturen unter 0°C ;
- Entleeren Sie die Leitungen, bevor Sie die Armatur in Gebrauch nehmen;
- Es empfiehlt sich, einen Filter in die Leitung einzubauen, um ein Verschmutzen der Kartusche zu vermeiden;
- Versorgen Sie die Armaturen ausschliesslich durch das Wasserversorgungsnetz; vermeiden Sie insbesondere Salzwasser und sandhaltiges Wasser;
- Die Produktmerkmale dürfen nicht verändert werden.

Bei von den im Installationsblatt gegebenen Anweisungen abweichendem Gebrauch übernimmt unsere Firma keinerlei Haftung.

E *REGULACIÓN DE LA CANTIDAD*

Regulación de la Cantidad (A):

1) Extraer el tapón del grifo (a1);
2) Oprimir el pulsador del cartucho (a2);
3) Rotar con el destornillador hasta obtener la regulación de la cantidad deseada (a3).

Regulación del Tiempo (B):

1) Extraer el tapón del grifo (b1);
2) Rotar con el destornillador en sentido horario para disminuir el tiempo de duración, y en sentido anti horario para aumentarlo (b2).

Sacar el cartucho:

Posibilidad de desenroscar el cartucho mediante la llave correspondiente en hierro zincado y revestida en material termoplástico.

Para regular la cantidad y el tiempo de los grifos de empotrar Q4 110 - Q4 150 - Q4 152 - Q4 530, es necesario extraer la florón, que automáticamente tira la tapa del grifo; proceder normalmente con la regulación de la cantidad y del tiempo, como aparece en las imágenes que siguen.

Regulación de la cantidad (C):

1) Oprimir el pulsador del cartucho(Fig. c1);
2) Rotar con el destornillador hasta obtener la regulación de la cantidad deseada (Fig. c2).

Regulación del Tiempo (D):

1) Rotar con el destornillador en sentido horario para disminuir el tiempo de duración, y en sentido anti horario para aumentarlo. (Fig. d).

NOTAS PARA LA INSTALACION:

- Para temperaturas bajo 0°C , proteger el grifo del hielo o quitar el cartucho;
- Antes de poner en función el grifo es necesario purgar las tuberías;
- Es oportuno colocar primero un filtro en el interior de la tubería para eleminar les impurezas en el cartucho;
- Utilizar solo agua proveniente de la red hídráulica, particularmente no utilizar agua salada y/o agua que contenga arena;
- No cambiar o modificar las características del producto.

La Empresa Constructora no se responsabiliza de cualquier uso distinto a lo indicado en las NOTAS PARA LA INSTALACION.

NL *INSTELLEN VAN CAPACITEIT - INSTELLEN VAN OPENINGSTIJD*

Instellen van capaciteit (A)

1) verwijder deksel van de kraan (a1)
2) druk op dop (a2)
3) draai de schroevendraaier totdat de gewenste capaciteit is bereikt. (a3)

Instellen van openingstijd

1) verwijder deksel van de kraan (b1)
2) draai de schroevendraaier met de klok mee om de openingstijd te verlengen, tegen de klok in om de openingstijd te verkorten.

Demontage van de cartouche(E)

Met behulp van een speciale sleutel (van gegalvaniseerd staal met greep voorzien van thermoplastische hoes) kan het binnenwerk gedemonteerd worden.

Om de capaciteit en looptijd van de inbouwkranen Q4 110, Q4 150 en Q4 530 aan te passen, dient u de afdekplaat te verwijderen. Hierdoor wordt tegelijkertijd ook het kraandeksel mee verwijderd. De instelling van de capaciteit en looptijd kunt u nu weer op norm ale wijze instellen. Zie hiertoe onderstaande figuren.

Instellen van capaciteit (C) :

1) Druk op dop (afb. c1);
2) draai de schroevendraaier totdat de gewenste capaciteit is bereikt. (afb. c2).

Instellen van openingstijd (D):

1) Draai de schroevendraaier met de klok mee om de openingstijd te verlengen, tegen de klok in om de openingstijd te verkorten. (afb. d)

ATTENTIE:

- Bij temperaturen onder 0 °C, het binnenwerk van de kraan demonteren, of de gehele kraan tegen vorst beschermen.
- Spoel de leidingen voor installatie door, conform de geldende voorschriften / werkbladen.
- Plaats een filter in de aanvoerleiding om vuil in de cartouche te voorkomen.
- Alleen te gebruiken voor drinkwater, niet geschikt voor zand of zouthoudend water.
- Pas of verander het product op geen enkele wijze aan.

De leverancier wijst iedere vorm van aansprakelijkheid af, voor gebruik niet overeenkomstig met de gebruiksaanwijzing

I Gentile Clientela, La ringraziamo per la fiducia posta nei nostri prodotti.
Questo prodotto è stato sottoposto, durante le fasi di produzione, ad assegno di qualità e di garanzia come da vigente normativa. Tale qualità, unita a quella dei materiali impiegati, ci assicura un prodotto costruito per durare nel tempo.
Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni contenute in questo fascicolo per evitare errori e utilizzare in modo errato il prodotto che aveste scelto.
I prodotti sono in continuo miglioramento, quindi ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

UK Thank you for the faith you have placed in our products.
We can assure you that the product has been subjected to the most rigorous tests at every stage of production in order to guarantee the quality of the system. This emphasis on quality, together with high quality of the materials used means that our products are built to last.
Kindly read the instructions in this booklet so as to avoid any damage and ensure optimum use of the product you have chosen.
Our products are being constantly improved and we therefore reserve the right to make changes to them without giving prior notice.

F Cher Client, nous vous remercions de la confiance que vous accordez à nos produits.
Ce produit a été soumis, lors des phases de production, à des contrôles rigoureux qui garantissent la qualité du système.
Cette qualité, unie à celle des matériaux employés, vous assure un produit construit pour durer dans le temps.
Nous vous prions de lire attentivement les instructions contenues dans ce fascicule pour éviter tout risque et utiliser au mieux le produit que vous avez choisi.
Les produits sont en amélioration continuelle, nous nous réservons donc le droit d'y apporter des modifications sans préavis.

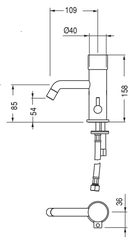
D Liebe Kundinnen und Kunden!
Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben.
Diese Qualität in Verbindung mit den verarbeiteten Materialien bürgt für ein Produkt, die für die Qualität des Systems garantieren.
Unsere Artikel werden während der Herstellung strengen Kontrollen unterworfen, von hoher Lebensdauer.
Zur Vermeidung von Schäden und zu Ihrer sehr sorgfältigen Benutzung Ihres Produktes lesen Sie die Anweisungen dieses Informationsheftes bitte aufmerksam durch.
Wir behalten uns vor Produkte ständig weiter zu verbessern und daher behalten wir uns daher vor, Änderungen ohne Vorankündigung vorzunehmen.

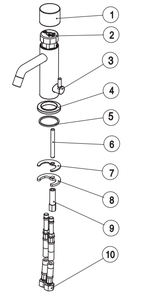
E Gemelo cliente, le agradecemos la confianza en nuestros productos.
Este producto ha sido testado, durante su producción, con rigurosos controles que garantizan la calidad del sistema.
Esta calidad, unida a la de los materiales utilizados, asegura un producto construido para durar en el tiempo.
Le pedimos leer detenidamente las instrucciones contenidas en este fascículo para evitar daños y utilizar mejor el producto que ha elegido.
Los productos están en continua mejora por esta razón nos reservamos el derecho de aportar modificaciones sin previo aviso.

NL Geachte klant,
Dank u voor het vertrouwen dat u hebt gesteld in onz producten. We verzekeren u, dat dit product volgens vaste testen doorstaan in de diverse stadia van productie om maar kwaliteit van gebruikte materialen waarborgen die tege verlengd gebruik.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen om zo de kaam optimaal in kennen beschadigingen te voorkomen.
Onze producten worden continu verbeterd en wij houden ons daarom het recht van wijziging voor, zonder voorgaande aankondiging.

Q4 232

Rubinetto temporizzato per lavabo con regolazione della temperatura
Automatic tap for washbasin with temperature regulator
Robinét temporisé pour lavabo avec réglage de la température
Selbstschlussarmatur für Waschtische mit temperaturregler
Grifo temporizado para lavamanos con regulación de la temperatura
Zelfsluitende kranen met menginstelling





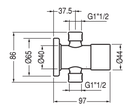
No./Nr.	Pz./Pc./ Stk.	Denominazione/Name/Dénomination/Bezeichnung/Denominación/Stuks omschrijving
10	2	Tubo flessibile/ Flexible hose/Tube Flexible/Schlauch/Tubo Flexible/Flexibele slang
9	1	Dado fissaggio rubinetto/ Fixing nut/Ecrou fixage robinet/Befestigungsmutter Armatur/Tuerca fijación al grifo/ Flexible bout
8	1	Rondella fissaggio rubinetto/Tap fixing washer/Rondelle fixage robinet/Unterlegscheibe Befestigung Aramtur/Arandela fijación al grifo Kraanbatlesschijf
7	1	Guarnizione fissaggio rubinetto/Tap fixing seal/Joint fixage robinet/Dichtung Befestigung Aramtur/Junta fijación al grifo/Kraanbatlepakking
6	1	Barra filettata/Threaded bar/Barre filetée/Gewindestange/Barra roscada/Bout
5	1	Guarnizione base/Base seal/Joint base/Dichtung Unterteil/Junta base/Ring
4	1	Base/ Base/Base/Unterteil/Base/Kraanroset
3	1	Leva/Lever/Levier/Hebel/Palanca/Hendel
2	1	Cartuccia temporizzata regolabile/Adjustable automatic cartridge/Cartouche temporisée réglable/Verstellbare Selbstchlusskartusche/ Cartucho temporizado regulable/ Cartouche
1	1	Areatore/Aerator/Aérateur/Perlator/Aireador/Druiknopdeksel

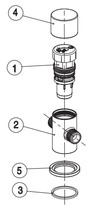
Q4 165

Rubinetto temporizzato per doccia esterno a 2 vie
Automatic two-way tap for shower, external installation
Robinet temporisé pour douche extérieur deux voies
Selbstschlussarmatur für Duschen, einwegig, Vorwandinstallation
Grifo temporizado para ducha exterior dos vías
Zelfsluitende kranen voor douches

Q4 105

Rubinetto temporizzato per orinatoio esterno a 2 vie
Automatic two-way tap for urinal, external installation
Robinet temporisé pour urinoir extérieur deux voies
Selbstschlussarmatur für Urinale, einwegig, Vorwandinstallation
Grifo temporizado para urinario exterior dos vía
Zelfsluitende kranen voor urinoirs

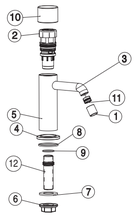


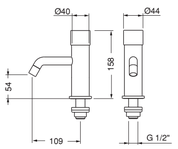


No./Nr.	Pz./Pc./ Stk.	Denominazione/Name/Dénomination/Bezeichnung/Denominación/Stuks omschrijving
5	1	Rosone/Ring/Rosace/Rosette/Arandela/Roset
4	1	Pulsante/ Push-button/Poussoir/Pertator/Pulsador/Druknop
3	1	Guarnizione base/Base seal/Joint base/Dichtung Unterteil/Junta base/Ring
2	1	Corpo 2 vie/Two-way body/Corps deux voies/Gehäuse zweiwege/Cuerpo dos vías/Kraanhuis met 2 uitgangen
1	1	Cartuccia temporizzata regolabile/Adjustable automatic cartridge/Cartouche temporisée réglable/Verstellbare Selbstchlusskartusche/ Cartucho temporizado regulable /Cartouche

Q4 230

Rubinetti temporizzati per lavabo
Automatic tap for washbasin
Robinét temporisé pour lavabo
Selbstschlussarmatur für Waschtische
Grifo temporizado para lavamanos
Zelfsluitende wastafelkranen

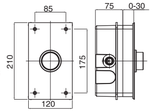




No./Nr.	Pz./Pc./ Stk.	Denominazione/Name/Dénomination/Bezeichnung/Denominación/Stuks omschrijving
12	2	Tubo flessibile/ Flexible hose/Tube Flexible/Schlauch/Tubo Flexible/Aansluitstuk op wastafel
11	1	Raccordo/Raccord/Raccord/Anschlussstück/Empalme/Pertatorinzet
10	1	Pulsante/ Push-button/Poussoir/Pertator/Pulsador/Druknop
9	1	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
8	1	Guarnizione base/Base seal/Joint base/Dichtung Unterteil/Junta base/Afdichtingsring
7	1	Guarnizione base/Base seal/Joint base/Dichtung Unterteil/Junta base/Afdichtingsring
6	1	Dado fissaggio rubinetto/ Fixing nut/Ecrou fixage robinet/Befestigungsmutter Armatur/Tuerca fijación al grifo/Moer
5	1	Corpo rubinetto/Body/Corps robinet/Armaturengehäuse/Cuerpo grifo/Huis
4	1	Base/ Base/Base/Unterteil/Base/Roset
3	1	Bocca/ Spout/Bec/Auslauf/Caño/Uitloop
2	1	Cartuccia temporizzata regolabile/Adjustable automatic cartridge/Cartouche temporisée réglable/Verstellbare Selbstchlusskartusche/ Cartucho temporizado regulable/Cartouche
1	1	Areatore/Aerator/Aérateur/Perlator/Aireador/Perlatorhuis

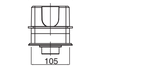
Q4 110

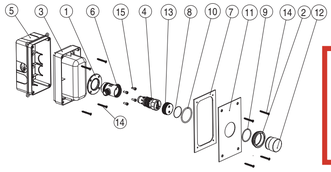
Rubinetto temporizzato per orinatoio incasso 2 vie
Automatic two-way tap for urinal, in wall-installation
Robinét temporisé pour urinoir encastré deux voies
Selbstschliessende Unterputzarmatur für Urinale, zweiwegig
Grifo temporizado para urinario de empotrar dos vías
Zelfsluitende inbouwkranen voor urinoirs



Q4 150

Rubinetto temporizzato per doccia incasso 2 vie
Automatic two-way tap for shower, in wall-installation
Robinét temporisé pour douche encastré deux voies
Selbstschliessende Unterputzarmatur für Duschen, zweiwegig
Grifo temporizado para ducha de empotrar dos vías
Zelfsluitende inbouwkranen voor douches

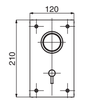


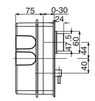


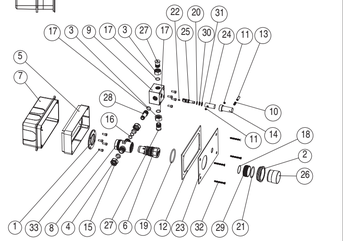
No./Nr.	Pz./Pc./ Stk.	Denominazione/Name/Dénomination/Bezeichnung/Denominación/Stuks omschrijving
15	4	Vite/Screw/Vis/Schraube/Tornillo/Schroef
14	8	Vite/Screw/Vis/Schraube/Tornillo/Schroef
13	1	Regolatore/Control/Régulateur/Regler/Regulador/Regeling
12	1	Vite/Screw/Vis/Schraube/Tornillo/Druknop
11	1	Piastra/Plate/Plaque/Platte/Flöron/Afdekplaat
10	1	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
9	1	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
8	1	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
7	1	Guarnizione piastra/Plate seal/Garniture plaque/Dichtung/Platte/Junta Flöron/Pakking
6	1	Corpo incasso/In-wall body/Corps encastré/Gehäuse Unterputzausführung/Cuerpo empotrar/Huis voor inbouwversie
5	1	Cassetta universale in plastica/Universal plastic box/Boîte universelle en plastique/Kunststoffuniversalkasten/ Caja universal de plástico/Universele kunststofinbouwdoos
4	1	Cartuccia temporizzata regolabile/Adjustable automatic cartridge/Cartouche temporisée réglable/ Verstellbare Selbstchlusskartusche/Cartucho temporizado regulable/Cartouche
3	1	Carter scatola incasso/ In-wall casing box/Couverture boîte encastrée/Gehäuse Kasten Unterputzausführung/ Carter caja empotrar/Huis voor doos inbouwversie
2	1	Bordino/ Ring/Bague/Berandung/Borde/Ring voor drukknop
1	1	Anello fissaggio corpo incasso/ In-wall fixing ring body/Anneau fixation corps encastré/ Befestigungsring Gehäuse Unterputzausführung/Anillo fijación cuerpo empotrar/Bevestigingsring voor huis inbouwversie

Q4 152

Rubinetto temporizzato per doccia incasso 2 vie, con regolazione della temperatura
Automatic two-way tap for shower, in wall-installation with temperature regulator
Robinét temporisé pour douche encastré deux voies avec réglage de la température
Selbstschliessende Unterputzarmatur für Duschen, zweiwegig mit temperaturregler
Grifo temporizado para ducha de empotrar dos vías con regulación de la temperatura



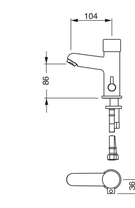


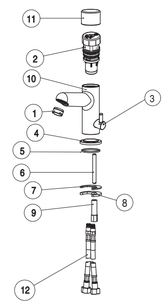


No./Nr.	Pz./Pc./ Stk.	Denominazione/Name/Dénomination/Bezeichnung/Denominación/Stuks omschrijving
33	8	Vite/Screw/Vis/Schraube/Tornillo/Schroef
32	4	Vite/Screw/Vis/Schraube/Tornillo/Schroef
31	1	Seeger/Seeger/Seeger/Seeger/Presilla/Seegerring
30	1	Rondella/Washer/Rondelle/Unterlegscheibe/Arandela/Afdichtingsring
29	1	Regolatore/Control/Régulator/Regler/Regulador/Regeling
28	1	Raccordo/Raccord/Raccord/Anschlussstück/Empalme/Aansluitstuk
27	2	Raccordo/Raccord/Raccord/Anschlussstück/Empalme/Aansluitstuk
26	1	Pulsante/ Push-button/Poussoir/Pertator/Pulsador/Druknop
25	1	Preregolatore/ Prerégulator/Prerégleur/Vormischer/Pre regulador/ Instelling\v
24	1	Porta maniglia/Handle housing/Porte Poignée/Griffhalter/Porta manija/hendel behuizing
23	1	Piastra/Plate/Plaque/Platte/Flöron/Afdekplaat
22	1	Perno/Pin/Pivot/Zapfen/Clavija/Pin
21	1	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
20	1	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
19	1	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
18	1	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
17	3	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
16	2	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
15	2	Anello di fissaggio tubo/Fixing ring/Anneaufixation tuyau/Befestigungsring Rohr/Anillo fijación al tubo
14	1	Maniglia/Handle/Poignée/Griff/Maneta/Hendel
13	1	Leva/Lever/Levier/Hebel/Palanca/Hendel
12	1	Guarnizione piastra/Plate seal/Garniture plaque/Dichtung/Platte/Junta Flöron/Pakking
11	2	Grano/Screw/Grain/Schraube/Perno de tope/Schroef
10	1	Grano/Screw/Grain/Schraube/Perno de tope/Schroef
9	1	Corpo incasso/In-wall body/Corps encastré/Gehäuse Unterputzausführung/Cuerpo empotrar/ Huis voor inbouwversi
8	1	Corpo incasso/In-wall body/Corps encastré/Gehäuse Unterputzausführung/Cuerpo empotrar/ Huis voor inbouwversie
7	1	Cartuccia temporizzata regolabile/Adjustable automatic cartridge/Cartouche temporisée réglable/ Verstellbare Selbstchlusskartusche/Cartucho temporizado regulable/Cartouche
6	1	Cartuccia temporizzata regolabile/Adjustable automatic cartridge/Cartouche temporisée réglable/ Verstellbare Selbstchlusskartusche/Cartucho temporizado regulable/Cartouche
5	1	Carter scatola incasso/ In-wall casing box/Couverture boîte encastrée/Gehäuse Kasten Unterputzausführung/ Carter caja empotrar/Huis voor doos inbouwversie
4	2	Anello di copertura/Cover ring/Bague cache/Abdeckring/Anillo de cobertura /Afdekring
3	2	Anello di tenuta/Seal ring /Joint/Dichtungsring/Anillo de cierre /Afdichtring
2	1	Bordino/ Ring/Bague/Berandung/Borde/Ring voor drukknopv
1	1	Anello fissaggio corpo incasso/ In-wall fixing ring body/Anneau fixation corps encastré/ Befestigungsring Gehäuse Unterputzausführung/Anillo fijación cuerpo empotrar/ Bevestigingsring voor huis inbouwversie

Q4 252

Rubinetto temporizzato per lavabo con regolazione della temperatura
Automatic tap for washbasin with temperature regulator
Robinét temporisé pour lavabo avec réglage de la température
Selbstschlussarmatur für Waschtische mit temperaturregler
Grifo temporizado para lavamanos con regulación de la temperatura
Zelfsluitende kranen met menginstelling





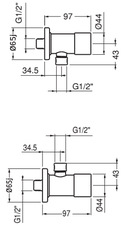
No./Nr.	Pz./Pc./ Stk.	Denominazione/Name/Dénomination/Bezeichnung/Denominación/Stuks omschrijving
12	2	Tubo flessibile/ Flexible hose/Tube Flexible/Schlauch/Tubo Flexible/Flexibele slang
11	1	Pulsante/ Push-button/Poussoir/Pertator/Pulsador/Druknopdeksel
10	1	Corpo rubinetto/Body/Corps robinet/Armaturengehäuse/Cuerpo grifo/Ring
9	1	Dado fissaggio rubinetto/ Fixing nut/Ecrou fixage robinet/Befestigungsmutter Armatur/Tuerca fijación al grifo/ Flexible bout
8	1	Rondella fissaggio rubinetto/Tap fixing washer/Rondelle fixage robinet/Unterlegscheibe Befestigung Aramtur/Arandela fijación al grifo Kraanbatleschijf
7	1	Guarnizione fissaggio rubinetto/Tap fixing seal/Joint fixage robinet/Dichtung Befestigung Aramtur/Junta fijación al grifo/Kraanbatlepakking
6	1	Barra filettata/Threaded bar/Barre filetée/Gewindestange/Barra roscada/Bout
5	1	Guarnizione base/Base seal/Joint base/Dichtung Unterteil/Junta base/Ring
4	1	Base/ Base/Base/Unterteil/Base/Kraanroset
3	1	Leva/Lever/Levier/Hebel/Palanca/Hendel
2	1	Cartuccia temporizzata regolabile/Adjustable automatic cartridge/Cartouche temporisée réglable/Verstellbare Selbstchlusskartusche/ Cartucho temporizado regulable/ Cartouche
1	1	Areatore/Aerator/Aérateur/Perlator/Aireador/Druiknopdeksel

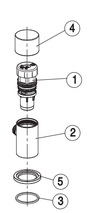
Q4 100

Rubinetto temporizzato per orinatoio esterno a 1 via
Automatic one-way tap for urinal, external installation
Robinét temporisé pour urinoir extérieur une voie
Selbstschlussarmatur für Urinale, einwegig, Vorwandinstallation
Grifo temporizado para urinario de empotrar una vía
Zelfsluitende kranen voor urinoirs

Q4 160

Rubinetto temporizzato per doccia esterno a 1 via
Automatic one-way tap for shower, external installation
Robinet temporisé pour douche extérieur une voie
Selbstschlussarmatur für Duschen, einwegig, Vorwandinstallation
Grifo temporizado para ducha exterior una vía
Zelfsluitende kranen voor douches

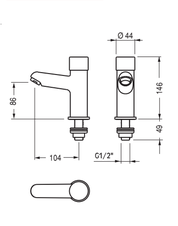


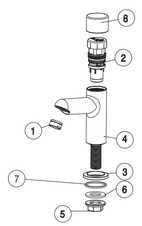


No./Nr.	Pz./Pc./ Stk.	Denominazione/Name/Dénomination/Bezeichnung/Denominación/Stuks omschrijving
5	1	Rosone/Ring/Rosace/Rosette/Arandela/Roset
4	1	Pulsante/ Push-button/Poussoir/Pertator/Pulsador/Druknop
3	1	Guarnizione base/Base seal/Joint base/Dichtung Unterteil/Junta base/Ring
2	1	Corpo 1 via/One-way body/Corps une voie/Gehäuse einwege/Cuerpo una vía/Kraanhuis met 1 uitgang
1	1	Cartuccia temporizzata regolabile/Adjustable automatic cartridge/Cartouche temporisée réglable/Verstellbare Selbstchlusskartusche/ Cartucho temporizado regulable /Cartouche

Q4 250

Rubinetti temporizzati per lavabo
Automatic tap for washbasin
Robinét temporisé pour lavabo
Selbstschlussarmatur für Waschtische
Grifo temporizado para lavamanos
Zelfsluitende wastafelkranen

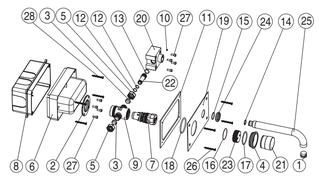




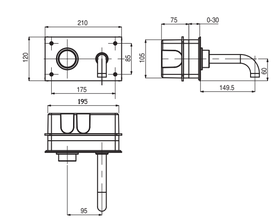
No./Nr.	Pz./Pc./ Stk.	Denominazione/Name/Dénomination/Bezeichnung/Denominación/Stuks omschrijving
8	1	Pulsante/ Push-button/Poussoir/Pertator/Pulsador/Druknop
7	1	Guarnizione base/Base seal/Joint base/Dichtung Unterteil/Junta base/Afdichtingsring
6	1	Guarnizione base/Base seal/Joint base/Dichtung Unterteil/Junta base/Afdichtingsring
5	1	Dado fissaggio rubinetto/ Fixing nut/Ecrou fixage robinet/Befestigungsmutter Armatur/Tuerca fijación al grifo/Moer
4	1	Corpo rubinetto/Body/Corps robinet/Armaturengehäuse/Cuerpo grifo/Huis
3	1	Base/ Base/Base/Unterteil/Base/Roset
2	1	Cartuccia temporizzata regolabile/Adjustable automatic cartridge/Cartouche temporisée réglable/Verstellbare Selbstchlusskartusche/ Cartucho temporizado regulable/Cartouche
1	1	Areatore/Aerator/Aérateur/Perlator/Aireador/Perlatorhuis

Q4 530

Rubinetto temporizzato per lavabo ad incasso
Automatic two-way tap for washbasin, in wall-installation
Robinét temporisé pour lavabo encastré
Selbstschliessende Unterputzarmatur für Waschtische
Grifo temporizado para lavamanos de empotrar
Zelfsluitende inbouw wastafelkranen



No./Nr.	Pz./Pc./ Stk.	Denominazione/Name/Dénomination/Bezeichnung/Denominación/Stuks omschrijving
28	1	Vite/Screw/Vis/Schraube/Tornillo/Schroef
27	1	Vite/Screw/Vis/Schraube/Tornillo/Schroef
26	1	Vite/Screw/Vis/Schraube/Tornillo/Schroef
25	1	Bocca/ Spout/Bec/Auslauf/Caño/Uitloop
24	1	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
23	1	Regolatore/Control/Régulator/Regler/Regulador/Regeling
22	1	Raccordo/Raccord/Raccord/Anschlussstück/Empalme/Aansluitstuk
21	1	Pulsante/ Push-button/Poussoir/Pertator/Pulsador/Druknop
20	1	Porta bocca/Spout housing/Port-bec/Mischung/Porta caño/Menginstelling
19	1	Piastra/Plate/Plaque/Platte/Flöron/ Afdekplaat
18	1	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
17	1	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
16	1	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
15	4	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
14	8	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
13	1	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
12	1	O-ring/ O-ring/O-ring/O-ring/O-ring/
11	1	Guarnizione piastra/Plate seal/Garniture plaque/Dichtung/Platte/Junta Flöron/Afdekplaat
10	1	Grano/Threaded screw/Grain/Gewindestift/Perno de tope/Draadnippel
9	1	Corpo incasso/In-wall body/Corps encastré/Gehäuse Unterputzausführung/Cuerpo empotrar/Universele inbouwdoos
8	1	Cassetta universale in plastica/Universal plastic box/Boîte universelle en plastique/Kunststoffuniversalkasten/Caja universal de plástico/Universele kunststofinbouwdoos
7	1	Cartuccia temporizzata regolabile/Adjustable automatic cartridge/Cartouche temporisée réglable/Verstellbare Selbstchlusskartusche/ Cartucho temporizado regulable/Cartouche
6	1	Carter scatola incasso/ In-wall casing box/Couverture boîte encastrée/Gehäuse Kasten Unterputzausführung/Carter caja empotrar/Huis voor doos inbouwversie
5	1	Cassetta universale in plastica/Universal plastic box/Boîte universelle en plastique/Kunststoffuniversalkasten/Caja universal de plástico/Kneimoer
4	1	Bordino/ Ring/Bague/Berandung/Borde/Kneiring
3	1	Anello di fissaggio tubo/Fixing ring/Anneaufixation tuyau/Befestigungsring Rohr/Anillo fijación al tubo/Voor drukknop
2	1	Anello fissaggio corpo incasso/ In-wall fixing ring body/Anneau fixation corps encastré/Befestigungsring Gehäuse Unterputzausführung/Anillo fijación cuerpo empotrar/ Bevestigingsring voor huis inbouwversie
1	1	Areatore/Aerator/Aérateur/Perlator/Aireador /Perlatorhuis



QuiK® 4

Ⓘ RUBINETTI TEMPORIZZATI
Ⓤⓚ AUTOMATIC TAPS
Ⓕ ROBINETS TEMPORISÉS
Ⓓ SELBSTSCHLUSSARMATUREN
Ⓔ GRIFOS TEMPORIZADOS
ⓃⓁ ZELFSLUITENDE KRANEN

Ⓘ MANUALE TECNICO
Ⓤⓚ TECHNICAL MANUAL
Ⓕ MANUEL TECHNIQUE
Ⓓ TECHNISCHE ANLEITUNG
Ⓔ MANUAL TECNICO
ⓃⓁ MONTAGE-INSTRUCTIE